

Anteil St. Peters von S. an den jungen Herrn G. verkauft, den wir geteilt hatten, gleich wie sie gegen dich in der Sitzung des Richters M. den Prozeß gewonnen haben'; ebd. 341 *ki fuit natu pus co parthiramus* ‚der geboren wurde, nachdem wir geteilt haben‘.

Besonders häufig aber steht dieses Prät. Präsens, das wir heute größtenteils als echtes Plusqu. fühlen würden, im Relativsatz, vgl.

Cond. 40 *deili ad E. . . prossa parthone dessos frates . . . ki morran enios* ‚ich gab der E. . . für den Anteil der Brüder, die kinderlos gestorben sind‘; 43 *fugivit Maria de C. ki fuit ankilla intrega de scu. Petru e ffurarat-inke-la Migali A., ki fuit servu de M. de C.* ‚es floh Maria von C., die Vollsklavin St. Peters war und die Migali A., der Sklave des M. von C. war, gestohlen hat (d. h. gleichzeitig mit dem *fugivit*, nicht vorzeitig); 44 *e pusco morivit J. G., benneron sos donnos suos e llevarun totta sa casa issoro, canta pararan umpare* ‚und nahmen ihr ganzes Haus weg, was sie nur zusammen erworben hatten‘; 64 *kertai cun G. de K. . . prossa parte ki fuit de donnikellu Petru maiore, ki poseerat a scu. Petru* ‚den er St. Peter vererbt hat‘; 146 *et ego dei nde li una libra d'argentu canta vi derat* ‚soviel er dafür gegeben hatte‘; 157 *conporai . . . sa pintana, ki li remaserat de'ssa ki poseerat a eclesia* ‚ich kaufte . . . das Fünftel (?), das ihm von dem übriggeblieben war, was er dem Kloster vermacht hat‘; 162 *posit.inke donnu G. de M. . . sa vinia de J. cun punu cantu vi aveat, ki conporarat isse a Petru J.* ‚das er von P. J. gekauft hatte‘; 180 *deitili . . . assu servu a J. de S. sa terra . . . e mois conporaimusilila, e deimusindeli 1 boe domatu cun bobuntate dessu donnu suo ki li la derat sa terra* ‚er gab dem Sklaven das Gebiet . . . und wir kauften es ihm ab und gaben ihm dafür einen Ochsen, mit Willen des Herrn, der ihm das Gebiet geschenkt hat‘; 229 *ca no mi la voleat dare prossu voe suo ki li ockiserant sos terrales de fittu* ‚denn er wollte es mir nicht geben wegen seines Ochsen, den ihm die Mietsklaven getötet hatten‘; 324 *kertai cun fijos de M. de C. prossa parthone de Maria Flaca, ki mi deran prossa fura dessa clesia ki mi fekerat* ‚wegen des Anteils an M. F., den sie mir ehemals gegeben haben; wegen des Diebstahls im Kloster, den sie mir begangen hatte‘ usw. usw.